

# Barium Enema

A barium enema is an x-ray test of the large intestine also called the colon. This test lets your doctor see the lining of your colon and rectum.

If you take medicines each day, ask your doctor which of your medicines you should take the day before and the morning of the test.

**If you are pregnant, or think you might be, tell the staff before the x-ray is taken.**

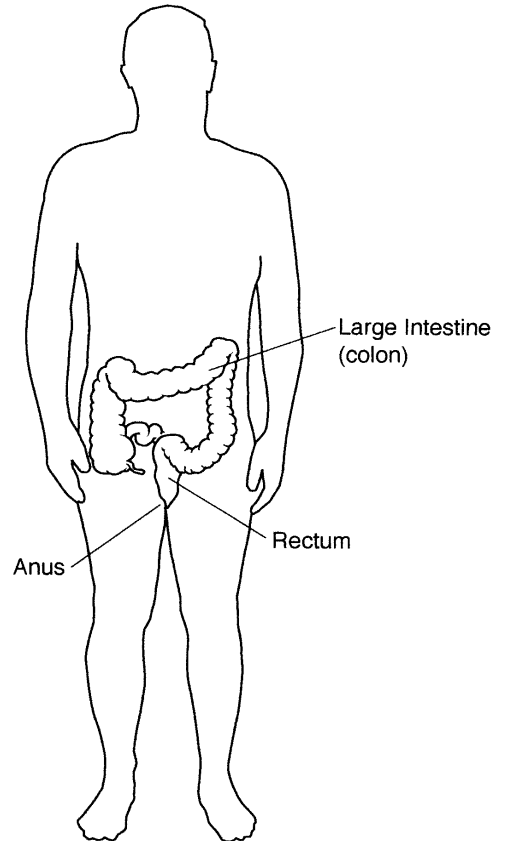
**Arrive on time for your test.** Plan on this test taking about 1 hour.

Before the test, buy the supplies that are checked below from your local pharmacy.

- A 10-ounce bottle of Magnesium Citrate
- A small box of Biscodyl (Dulcolax) tablets

## The Day Before Your Test

Your colon and rectum must be empty of all stool before this test.



# Бариевая клизма

Бариевая клизма – это рентгеновский анализ толстой кишки, которая также называется ободочной кишкой. Этот анализ позволяет Вашему врачу увидеть выстилку ободочной и прямой кишки.

Если Вы каждый день принимаете лекарства, спросите своего врача, какие из лекарств необходимо принимать за день до обследования и утром перед обследованием.

**Если Вы беременны или думаете, что можете быть беременными, сообщите об этом персоналу перед началом рентгеновского обследования.**

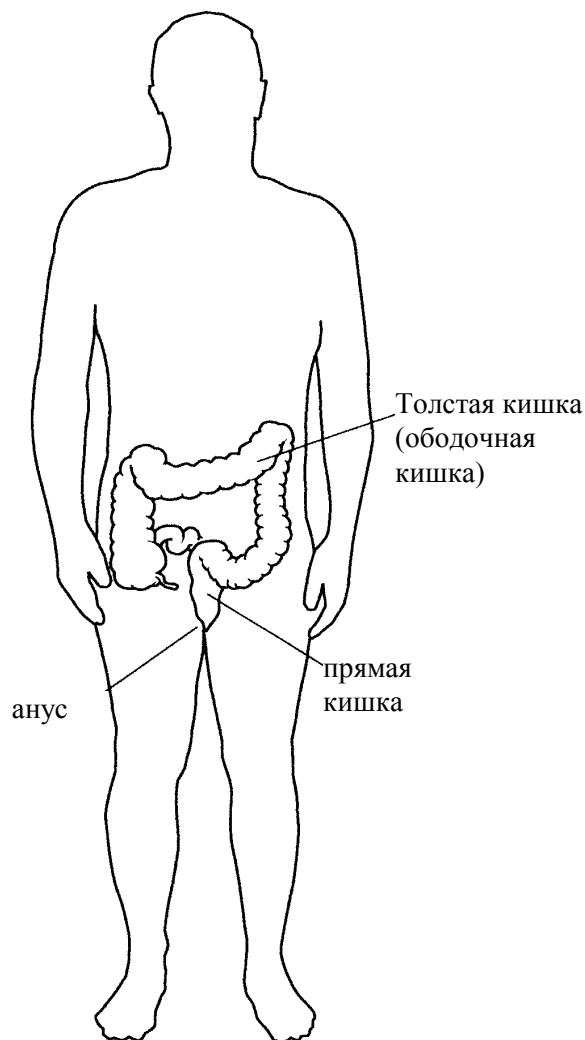
**Пожалуйста, не опаздывайте на обследование.** Обследование займет около одного часа.

До обследования купите в аптеке следующие принадлежности.

- 296 мл (10-унциевую) бутылку цитрата магния
- Маленькую упаковку таблеток Biscodyl (Dulcolax)

## За день до обследования

До этого обследования Ваша ободочная и прямая кишки должны быть свободны от кала.



- **Do not** eat solid foods or drink milk products.
- **Do not** drink any red or purple liquids. Drink clear liquids only, such as:
  - ▶ Water
  - ▶ Clear broth or bouillon
  - ▶ Clear fruit juices without pulp such as apple, white grape, and lemonade
  - ▶ Clear drinks such as lemon-lime soda, Kool-aid or sport drinks
  - ▶ Decaffeinated coffee or tea without milk or nondairy creamer
  - ▶ Jello or popsicles
- Between 10 AM and 5 PM:
  - ▶ Drink four, 8 ounce or 240 ml glasses of water.
- At 1 PM:
  - ▶ Pour the whole, 10-ounce bottle of Magnesium Citrate over ice and drink it.
  - ▶ Take 2 Biscodyl (Dulcolax) tablets.
- At 5 PM:
  - ▶ Take 2 more Biscodyl (Dulcolax) tablets with 8 ounces or 240 ml of water.
- You will need to use the toilet often during the afternoon and evening.
- After midnight:
  - ▶ Do not eat or drink anything, including water.

## **The Morning of Your Test**

If you are to take medicine, take with sips of water only.

- **Не** принимайте твердую еду и молочные продукты.
- **Не** пейте красные и фиолетовые напитки. Пейте только прозрачные жидкости, например:
  - ▶ Воду
  - ▶ Прозрачный бульон
  - ▶ Прозрачные фруктовые соки без мякоти, например яблочный, из белого винограда и лимонад
  - ▶ Прозрачные жидкости, например лимонную газированную воду, Kool-aid или спортивные напитки
  - ▶ Кофе без кофеина или чай без молока или немолочных сливок
  - ▶ Желе или фруктовый лед
- С 10 часов утра до 5 часов вечера:
  - ▶ Выпейте четыре восьмиунциевых или 240 мл стакана воды.
- В 1 час дня:
  - ▶ Вылейте целую 296 мл (10 унциевую) бутылку цитрата магния в стакан со льдом и выпейте его.
  - ▶ Выпейте 2 таблетки Biscodyl (Dulcolax).
- В 5 часов вечера:
  - ▶ Выпейте еще 2 таблетки Biscodyl (Dulcolax) с 8 унциями или 240 мл воды.
- После обеда и вечером Вам придется часто ходить в туалет.
- После полуночи:
  - ▶ Ничего не ешьте и не пейте, даже воду.

### **Утром перед обследованием**

Если Вам нужно принять лекарство, запивайте его только небольшим количеством воды.

## **During the Test**

- You will wear a hospital gown.
- You lie on an x-ray table below a machine that looks like a TV.
- A tube is put into your rectum. The doctor watches as a barium mixture and some air flows through the tube into your colon. You are asked to roll on your side during the test.
- You may feel cramping and pressure. Take slow deep breaths through your mouth to help you relax.
- X-rays are taken. You will be asked to hold your breath at times.
- The tube will be removed. You will be taken to a toilet to empty the barium and air mixture from your colon.
- Another x-ray may be taken to finish your test.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

## **After the Test**

You will be able to eat your normal diet. Drink plenty of water and other liquids the next 2-3 days. Avoid carbonated drinks during this time because they may cause you to have gas. Eat whole grains, fruits and vegetables, and/or take a mild laxative to help remove the barium. Your stool will be light in color due to the barium for a day or so after the test.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

## **Во время обследования**

- Вам предложат надеть больничную одежду.
- Вы ляжете на рентгеновский стол под устройством, которое выглядит как телевизор.
- В Вашу прямую кишку будет введена трубка. Врач будет наблюдать за тем, как бариевая смесь и небольшое количество воздуха входит через трубку в Вашу ободочную кишку. Во время обследования Вас попросят повернуться на бок.
- Вы можете почувствовать схватки и давление. Сделайте медленный глубокий вдох ртом, это поможет Вам расслабиться.
- Будут сделаны рентгеновские снимки. Время от времени Вас попросят задержать дыхание.
- Трубка будет выведена. Вас проводят в туалет для удаления бария и воздуха из ободочной кишки.
- Для завершения обследования может быть сделан дополнительный рентгеновский снимок.
- Результаты обследований направляются Вашему врачу. Ваш врач разъяснит Вам результаты обследования.

## **После обследования**

Вы сможете принимать обычную пищу. В течение следующих 2-3 дней пейте большое количество воды и другой жидкости. Избегайте в это время приема газированных напитков, потому что они могут вызвать газообразование. Ешьте крупы, фрукты и овощи и/или мягкое слабительное для удаления бария. В течение примерно суток цвет Вашего стула будет светлым из-за бария.

**Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.**

© Copyright 2005 – 1/2010 Health Information Translations All Rights Reserved

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Barium Enema. Russian